



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKa-XXII DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHOON
31 AGOSTO • TAON C • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — An tawo nagigin tunay na dakulâ, bakô sana sa paghiling nin kapwa tawo kundi orog nang gayo sa mahal na Dios, kun siya mapakumbabâ. Ini sarong tunay na pag-akô o pagpahiling nin may marhay na boót. Siring man, hapoton niato an satong sadiri kun noarin man kita nagpahiling nin pagpakumbabâ. An nagpapakumbabâ iyo an ilalangkaw.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 85, 3. 5) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Kaheraki ako, Kagurangnan, ta nagkurahaw ako saimo bilog na aldaw: huli ta ika, Kagurangnan, makawiwili asin maboót, asin nagsusûpay sa pagkaherak sa gabos na nag-aapod saimo.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akî, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigô kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — **Kagurangnan, maherak ka.**

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — **Cristo, maherak ka.**

P — Ika na nagtutukaw sa too kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — **Kagurangnan, maherak ka.**

P — Maherak man lugod satô an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satóng mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — **Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakulâ mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Akíng Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samóng pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Tá ika saná an Banal, ika saná an Kagurangnan, ika saná an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaíba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.**

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós nin mga kabagsikan, na saimo an gabos na pinakamarahay, italanhok mo sa samong mga daghan an pagkamoot sa saimong ngaran, asin warasan, na sa pag-uswag nin kabanalan, an mga marahay na bagay, samo saimong pataluboon, asin, sa maigot na pagbantay, an mga pinatalubo saimong atamanon. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaíba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Sirac 3, 17-18. 20. 28-29)

Kun an tawo mapakumbabâ siya magigin paladan sa mata kan Diós. An tawong mapaglangkaw garo sarong aktor na isinasabuhay bakô man an saiyang sadiri.

Pagbasa sa Libro ni Sirac

Akî ko, sa kapakumbabaan giboha an saimong katongdan, asin mamomòtan ka orog kisa pararegalo. Kun gurâno ka kadakulâ, siring ka mapakumbabâ, asin sa atubang kan KAGURANGNAN makakakua ka nin biyaya. Huli ta dakula an kapangyarihan kan KAGURANGNAN, ginagalangan siya kan mga mapakumbabâ. Sa ulakit kan mapaabaw-abaw mayô nin bulong, ta an tanom nin karâtan nakagamot saiya. An pusong may pakasabot maghohorop-horop nin mga parábola, an mapaghimateng talinga kamâwotan kan madonong.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — **Salamat sa Diós.**

Salmo Responsorial

(Salmo 68, 4-5. 6-7. 10-11)

S — **O Diós, huli kan karahayan mo nag-andam ka nin harong para sa dukhâ.**

1. An mga suripot mag-ogma saka maggaya-gaya sa atubang kan Diós, magpintakasi sa kaogmahan! Mag-awit kamo sa Diós, magtugtog sa saiyang ngaran. (**S**)
2. Amâ nin mga ilo, parasurog nin mga babaeng balo; an Diós sa erokan kan saiyang kabanalan, Diós na nagtataong harong sa mga nagsosolo, nagpapaluwas kan mga bilanggo (pasiring) sa kauswagan. (**S**)
3. Labi-labiing uran binubuhos mo, O Diós; an pamana mong nagluya, pinapapusog mo. An mga



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2025

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JOHN PAUL M. AVEN, Editor

binubuhay mong hayop
igwa diyan nin eerokan, na,
sa saimong karahayan,
tagama mo sa dukhâ, O
Diós. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Hebreo 12, 18-19. 22-24)

Sa bukid nin Zi'on, diyan niato mahihiling an Diós na mayong pagkatakot asin pagtakig. Alagad an tawo sanang mapakumbabâ iyo an makakarani sa bukid na ini asin makakahiling kan lalawgon kan Diós.

Pagbasa sa Surat sa mga Hebreo

Mga tugang: Dai kamo nagdolok sa sarong bagay na madodotan: naglalaad na kalayo, diklom, dulom, bagyo; turutot nin trompeta asin tingog nin mga tataramon na an nakadangog nakimaherak na mayô na saindang idagdag na tataramon. Kundi nakadolok kamo sa Bukid Zi'on asin sa ciudad kan Diós na buhay, Jerusalem na langitnon, sa dai-mabilang na mga angel na nagkatiripon sa fiesta, sa simbahan kan mga panganay na nakasurat sa lista sa langit, asin sa Diós na hukom nin gabos, sa mga espiritu kan mga suripot na nalubós: ki Jesus, an pag-ultanan kan bâgong tipan, asin sa dugong pangwirik na orog karahay ki Abel magtaram.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Mateo 11, 29ab) (Tindog)
(Sinasambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, Allelúia! Pásanon nindo an sakóng sakal, olay kan Kagurangnan, asin makanood kamo sakô huli ta ako mahuyô asin mapakumbabâ sa puso. Allelúia, Allelúia!

Evangelio

(Lucas 14, 1. 7-14)

P — An Kagurangnan mapasaindo.
B — Asin sa saimong espiritu.
P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Lucas**.
B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Sa aldaw kan Sabbath, paglaog ni Jesus sa harong nin sarong poón na Fariseo sa pagkakan nin tinapay, yaon duman an mga tawo, minaman-manan siya. Nag-osipon siya nin parábola sa mga inalok, ta namamasdan niya kun pânô ninda pinipili an mga enot-na-tukawan; an sabi sainda: “Pag inalok ka nin sarong tawo sa kasal, dai ka magtukaw sa enot na tukawan, ta tibaad igwa nin

orog saimong kagalang-galang na inalok man, asin magdolok si nag-alok saimo saka saiya sa pagsabi saimo: ‘Tâwan salya an lugar.’ Dangan mapoon ka sa kasusupgan pag-pamugol kan huring lugar. Pag inalok ka, lakaw! Magtukaw ka sa huring lugar, tanganing, pag-abot kan nag-alok saimo, magsabi siya saimo: ‘Katood, magsakat ka sa itaas.’ Dangan magkakaigwa ka nin kagalangan sa atubang kan gabos na kahampang mo sa lamesa. Huli ta an gabos na nagpapalangkaw, papababaón, asin an nagpapakumbabâ, iítaas.” Nagpadagos siya pagsabi sa nag-alok saiya: “Kun ika naghahanda nin pangudtohan o pamanggihan, dai mo pag-alokon an saimong mga katood, ni an saimong mga tugang, ni an saimong mga kadugo, ni an mga mayaman mong kanatad, ta tibaad alokon ka man ninda asin balosán. Kundi, kun ika nagpapabangkete, apoda an mga dukhâ, mga maluya, mga pilay, mga buta; sa siring, magigi kang paladan, huli ta mayô sinda nin ikaka-balos saimo. Ta babalsan ka sa pagkabuhay-liwat kan mga suripot.”

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano
Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunodna tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos madukô.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga

buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Kun orog na hararom an pakamidbid niato sa Diós, orog man niatong matatalastas an satuyang lubos na pagsarig saiya. Nag-aaram kan satuyang mga pagkukulang asin kakulaposan, mamibi kita sa Amâ.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samóng pamibi.

1. Tanganing an mga pamayô kan Simbahan padagos na magdusay kan saindang buhay sa lubos na paglingkod ki Cristo asin sa saiyang banwaan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing sa matinaong puso, makanood kitang magtalingkas sa mga pansadiring kasibotan asin magtalubò sa pagmawot na masabatan si Cristo na mahuyô asin mapakumbabâ an puso, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing magkaigwa kita kan tunay na kapakumbabaan sa satuyang pakikipag-kapwa, orog na sa mga dukhâ asin mga ináapi, asin mamidbid ta sainda si Cristo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang sa satuyang comunidad matabangan niato sa saindang kahelangan huli kan satuyang pagmakulog asin pangataman, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga tugang niatong gadan makisumaro sa kahadean nin Diósnon na pagkamoot, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Kagurangnan na Diós, Amâ nin mga dukhâ, mantang midbid mo an samuyang mga kaluyahan asin kapaabaw-abawan, himatea an mga pag-arang kan saimong banwaan sa tahaw nin saindang katikapohan. Huli ki Cristo samóng Kagurangnan
B — **Amen.**

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akong man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, an banal na pagdolot danay na magtao samo kan nakakaligtas na bendicion, tanganing, an ginibo sa misterio mahaman sa kabagsikan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio III sa mga Domingo kan Taon

An pagligtas kan tawo sa paagi nin tawo

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Litaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigô asin Dapat.

Totoong maninigò asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Nakakagami-aw kami, na, sa daing-sukol mong kamurawayan, nagsanggawad ka sa mga may kagadanan sa bagsik kan saimong pagka-diós; ata ngani itinagama mo an bulong sa samo man sanang pagka-magagadanon, asin kun ano an ikinapahamak kan mga nawarâ iyo man an ilinigtas mo sainda, huli ki Cristo samong Kagurangnan.

Kaya an hukbô nin mga Angeles nagsasamba kan saimong kamahalan, nag-oogma sa atubang mo sagkod pa man. Auot pa man lugod na ipagboót mo na makasanong sainda an samong mga tingog, sa

kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya ...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan mapasaindo

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang

harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunión

(S 30, 20) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunión)

Ako an tinapay na buhay, na naghilig hale sa langit, olay kan Kagurangnan: an siisay man na magkakan kan tinapay na ini, mabubuhay sagkod pa man.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, kaming nabasog kan tinapay nin langitnon na lamesa, nag-aarang na parigonon an samong mga puso kaining kakanon nin pagkamoot, sagkod na magsibot kami sa paglingkod saimo sa samong mga kapwa. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magdukô kamo sa pagbendicion.

An Diós nin gabos na ranga magbugtak kan saindong mga aldaw sa saiyang katoninongan, asin magwaras saindo kan mga balaog nin saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Danay na iligtas niya kamo sa gabos na kahorasaan, asin pakusogon an saindong mga puso sa saiyang pagkamoot.

B — Amen.

P — Mantang kamo nagin mayaman huli kan mga balaog nin paglaom, pagtubod asin pagkamoot, kamo magin mahigos sa gibo sa presenteng buhay, asin maogmang magkamit kan buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.